

若シ第二ノ重罪有期ノ懲役及ヒ流ニ該ルヘキ時ハ無期懲役ノ刑ヲ言渡ス可シ

若シ第二ノ重罪無期ノ懲役ニ該ルヘキ時ハ死刑ヲ言渡ス可シ第五十六條ニ就テ裁判事例ヲ録ス左ノ如シ

初次ノ犯罪ハ重罪ノ性質ヲ有シタリト雖其輕減スヘキ情狀アルニ因リ施体或ハ加辱ノ刑ヲ以之ヲ罰セサリシ時ハ之ニ累犯ノ刑ヲ言渡スヘキカ

覆審院ハ刑典第五十六條第一項及ヒ第五項ニ依リ否ト判決セリ上告ヲ受ケタル「エニス」重罪裁判所ノ裁判言渡書ヲ觀ルニ「サント」ニ對シ懲役二十年ノ刑ヲ言渡シタルハ陪審ノ有罪ト認視シ且刑典第三百八十四條及ヒ第三百八十一條第四項ニ據テ罰スヘキ二個ノ摸樣アル盜罪ノミニ基ツカスシテ嚮ニ紀元一千八百三十五年

十一月十三日同州ノ重罪裁判所ニ於テ禁錮二年ノ言渡シタルニ基ツキ累犯ノ罪重シトシ之ヲ罰スル者ナリ凡ソ人ノ住居シタル家ニ入り夜間盜罪ヲ犯シタルニ依リ刑典第三百八十六條監役ノ刑ヲ以罰スヘキ者ナリト雖紀元一千八百三十五年陪審情狀ノ輕減スヘキヲ認視シタルカ故ニ第三百六十三條ニ據リ二年間ノ禁錮ニ減シ之ヲ言渡シタリキ「エニス」重罪裁判所ノ裁判言渡書ハ嚮ニ此刑ノ言渡シアリタルニ基ツキ且陪審ノ有罪ト認視シタルトニ依リ乃チ累犯罪トシ從テ第五十六條第五項ヲ適用シタルヘシ然レトモ此犯罪ニ對シ斯ノ如ク裁判スルハ是同條第五項ヲ誤用シ且同條第一項ノ規則ヲ犯ス者トス蓋シ同條第一項ハ紀元一千八百十年ノ法律ニ反シ初次重罪ヲ犯シ後次又重罪ヲ犯シタル者ニ累犯ノ性質ヲ與ヘスシテ初次施体或ハ加辱ノ刑ノ言渡シヲ受ケ

後次又重罪ヲ犯ス者ニ對シ始メテ累犯ノ性質ヲ與フ故ニ紀元一  
千八百三十二年法律ヲ改正シタル以後ハ重罪ノ累犯ハ陪審情狀  
ノ輕減スヘキヲ認視スルニ由リ懲治ノ刑ヲ以之ヲ罰シタル時ハ  
重罪ノ累犯ト雖其刑ヲ加重スルヲ得ス

「エニス」重罪裁判所ハ條款ヲ誤用シタルニ非スシテ適用スヘキ條款  
ノ意味ヲ誤解シタルナリ而シテ此誤解ハ重罪被告者ニ害アリ故  
ニ治罪法第四百十一條ノ規則ヲ適用スヘキ場合ニ非ス依テ之ヲ  
破毀ス云々紀元一千八百三十八年三月八日及ヒ同年十二月三日  
判決

上告人ニ對シ陪審ハ有罪ト認視シ又情狀ノ酌量スヘキアリト認  
視シ而シテ其罪累犯ノ場合ナル時ハ重罪裁判所ニ於テ先ツ重罪  
ノ性質ト累犯ニ依リ罪ヲ加重スル摸樣トニ從ヒ此ニ適用スヘキ

刑ヲ論シ而シテ後酌量スヘキ摸樣ニ就テハ其刑ヲ輕減ス可キカ  
諭ヘハ重罪被告者其累犯ニ依リ懲役ノ最上點ノ刑ヲ言渡スヘキ  
時後次ノ重罪ニ就テ情狀ノ酌量スヘキアレハ懲役ノ最下點ノ刑  
ヲ言渡スヘキカ

覆審院ハ刑典第十九條第六十五條第三百六十四條及ヒ第四百六  
十三條ニ依リ然リト判決セリ其理由左ノ如シ  
刑典第四百六十三條ニ由テ之ヲ觀ルニ凡ソ酌量スヘキ摸樣アル  
時ハ法律ニ於テ定メタル所ノ刑ヲ變更スルノ効アリ而シテ累犯  
ノ場合ニ於テ法律ニ依リ定メタル刑ハ通常ノ刑ヨリ一等ヲ加ヘ  
タルノ刑ナリ

上告ヲ受ケタル裁判言渡書ヲ觀ルニ陪審ハ上告人他人ノ住居シ  
タル家ニ入り夜間其内部ヲ破毀シタル盜罪アリト認視シ又此上

告人ハ嚮ニ紀元一千八百三十九年八月十六日懲役十年ノ刑ニ處  
 セラレシ累犯者タルノ顛末ハ此言渡書ニ於テ明瞭ナリ  
 此裁判言渡シハ刑典第五十六條及ヒ第三百八十四條ニ依リ懲役  
 ノ最上點ヲ言渡スヘシト雖陪審情狀ノ酌量スヘキヲ認視シタル  
 ヲ以其刑ヲ變易シタリキ而シテ第四百六十三條第七項ニ據テ之  
 ヲ觀ルニ法律ニ於テ施体或ハ加辱ノ刑ノ最上點ヲ言渡スヘキ場  
 合情狀ノ酌量スヘキアレハ重罪裁判所ハ其刑ノ最下點或ハ次級  
 ノ刑ヲ適用スヘキナリ  
 「ガッル」重罪裁判所ハ上告人ニ對シ有期ノ懲役ノ最下點或ハ監役  
 ノ刑ヲ言渡サスシテ懲役十年ノ刑ヲ言渡シタリ是全ク前數條ヲ  
 犯ス者ナリ仍テ之ヲ破毀ス云々紀元一千八百五十二年二月七日  
 及ヒ同年十月七日判決

重罪ノ累犯ニ對シ既ニ加重スヘキノ刑ナシト雖其犯罪ハ刑ヲ加  
 重スヘキ基礎ト爲スヘキカ喻ヘハ重罪裁判所ニ於テ死刑ニ該ル  
 ヘキ重罪ニ對シ嚮ニ酌量減等シタルモ其累犯ノ場合ハ刑ヲ加重  
 スヘキ基礎トシテ之ヲ裁判スヘキカ  
 覆審院ハ刑典第五十六條及ヒ第四百六十三條ニ依リ否ト判決セ  
 リ其理由左ノ如シ  
 凡ソ重罪ノ被告者累犯ノ場合ニ於テ酌量減等スヘキ情狀アレハ  
 初次ノ重罪ニ付テ施体或ハ加辱ノ刑ヲ言渡サレタルニ基ツキ後  
 次ノ累犯ノ刑ヲ擬シ而シテ後刑典第四百六十三條ニ依リ一等或  
 ハ二等ヲ輕減ス可シ  
 「バギル」アリエシ」ノ犯シタル重罪ハ乃チ死刑ニ該ルヘキ者ナリ故  
 ニ累犯ニ係ルト雖刑ノ加重スヘキナシ然ルニ情狀ノ酌量減等ス

ヘキヲ以刑典第四百六十三條第一項ニ依リ無期ノ懲役或ハ有期ノ懲役ノ刑ヲ適用スヘキ者ナリ

上告ヲ受ケタル裁判言渡書ヲ觀ルニ被告者ニ對シ懲役二十年ノ刑ヲ言渡シ且第十九條ニ從ヒ刑期ノ長短ヲ商議シ此刑ヲ擬スル者ニ非スト明言シタリキ是累犯ノ故ヲ以該刑最上點ノ期限ヲ言渡シタル者アリ嚮ニ紀元一千八百四十五年十二月五日該犯ハ「バ」アスアル「重罪裁判所ニ於テ監役十年ノ刑ノ言渡シアリタルト今次陪審ノ有罪ト認視シタル重罪トニ依リ適用スル所ノ刑典ノ條款ヲ掲載シテ累犯ノ刑ヲ適用スヘキヲ弁明セリ其條款中第五十六條第四項ヲモ之ヲ明記シ且曰ク此四項ニ據レハ累犯ノ場合ニ於テ有期懲役ノ刑ヲ言渡スヘキ犯者ハ該刑最上點ノ刑期ヲ言渡スヘク其最上點ハ四十年ノ久キニ迄至ルヲ得ルト云々

重罪被告者ニ對シ言渡シタル初度ノ刑ハ後度ノ刑ノ期限ヲ定ムル場合ニ於テ一ノ元素トナスヲ得ルト雖法律上酌量減等ノ規則ヲ設ケ第四百六十三條ヲ適用スルヲ允許シ而シテ之ヲ適用スルニハ其區域ト取除トヲ爲サ、ル者ナリ

「バ」アスアル「重罪裁判所」アリ「エ」ンニ對シ累犯ノ故ヲ以懲役ノ最上點ヲ言渡サ、ル可カラストセリ是刑典第五十六條及ヒ第四百六十三條ヲ誤用シタル者ナリ仍テ之ヲ破毀ス云々紀元一千八百五十七年七月十五日判決

初犯ノ重罪ニ付キ恩赦ヲ受ケタル後第二ノ重罪ヲ犯シタル場合ハ之ヲ重罪ノ累犯トスルカ

覆審院ハ刑典第五十六條第一項及ヒ第四項ニ依リ然リト判決セリ

刑典第五十六條ハ累犯罪ニ對シ一般ノ規則ヲ掲クル者ナリ故ニ第一ノ罪犯アル時ハ其刑ノ言渡シヲ爲シタル裁判所ト裁判言渡シヲ爲シタル日時ト如何ヲ問ハス總テ累犯ノ場合ハ該條ノ支配スル所ト認視スヘシ

法律上此ノ如ク一般ノ規則ヲ設ケタル時ハ累犯罪ニ就テ彼此ノ區別ヲ爲スヲ得ス故ニ嚮ニ重罪ヲ犯シ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者更ニ第二ノ重罪ヲ犯シタル時ハ犯者資性ノ兇惡ナルト社會ノ安寧ヲ妨害スルトヲ証スヘキナリ而シテ法律上資性ノ兇惡ナルト社會ノ安寧ヲ妨害シタルトヲ以此累犯罪ニ對シテ其刑ヲ加重セリ是故ニ刑ノ期滿免除又ハ國王ノ仁慈ニ出タル恩赦ヲ以第一ノ重罪ヲ消滅シ及ヒ其性質ヲ變更ス可カラズ期滿免除及ヒ恩赦ハ消滅スル者ニ非ス又其種類ヲ變スル者ニ非スシテ只處刑言渡

シノ効用ヲ變更スルノミ是ヲ以累犯ヨリ生シタル所ノ刑ハ期滿免除及ヒ恩赦ノ故ヲ以免カルヲ得ス

新刑典出テ、嚮ニ言渡シタル時ノ舊刑典ハ既ニ廢止セラレ而シテ舊刑典ノ重罪トナシタリキ犯罪ハ新刑典ニ於テ輕罪トナリタルト雖嚮ニ現存シタル刑典ニ依テ判決シタル裁判言渡シヲ取消スヲ得ス此言渡シハ確定ノ性質ヲ有スレハナリ若シ此ニ反スレハ既ニ裁判シタル所ノ權利ヲ犯シ且各國法律ノ基礎トシタル原則ニ反シ所謂既往ニ溯ル者ナリ仍テ上告ヲ却下ス云々紀元一千八百二十八年七月八日判決

累犯ハ之ヲ陪審ニ締問セスシテ重罪裁判役之ヲ決定スルヲ得ル

カ

覆審院ハ然リト判決セリ

凡ソ累犯ハ累次罪ヲ犯スノ謂ニシテ犯罪ノ重キヲ爲スヘキ情狀ヲ言フニ非ス又一ノ犯罪ト爲ス可カラズ只裁判役會議シテ法律ヲ適用スルノ際至要ノ目的トナル者ナリト云々

第一ノ犯罪ニ對シ其刑ヲ言渡シ期滿免除ノ効ニ依リ或ハ他ノ方法ニ依リ其刑ノ言渡シ確定シタル後犯者累犯ノ場合ニ於テハ刑ヲ加重スルヲ得ルカ又若シ欠席裁判ノ式ニ依リ其刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者第二ノ重罪ヲ犯シタル時ハ初犯ノ刑ヲ免除スト雖累犯ノ刑ヲ言渡スヘキカ

覆審院ハ刑典第五十六條ニ依リ皆ナ然ト判決セリ其理由左ノ如シ

紀元一千八百三十二年欠席裁判ノ式ニ依リ其裁判ノ言渡シアルヲ以刑典第五十六條ヲ適用ス可キ者トス然ルニ其刑ヲ免除シタ

ワ

ルハ是治罪法第六百六十條ニ觸レ且刑典第五十六條ヲ誤解スル者ナリ

刑典第五十六條ハ累犯罪ニ對シ一般ノ規則ヲ設クル者ナリ何人ヲ問ハス施体及ヒ加辱ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ同性質ノ刑ニ該ルヘキ重罪ヲ犯シタル時ハ累犯ノ身分トス

治罪法第四百七十六條及ヒ第六百四十一條ヲ觀ルニ凡ソ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者期滿免除ノ期限ニ至リシ後ハ欠席裁判ニ對シ上告スルヲ許サス云々故ニ此欠席裁判ハ確定ノ裁判ニシテ終審ノ性質ヲ帶フル者ナリ

上告者ニ對シ紀元一千八百三十三年八月十日「マルス」重罪裁判所ニ於テ贗造ノ罪ニ依リ欠席裁判ノ式ヲ以施体及ヒ加辱ノ刑ノ言渡シヲ受ケ而シテ期滿免除ノ効ニ依リ既ニ該刑ヲ免カルト雖之

テシテ言渡シノ効ヲ取消サシムルヲ得ス累犯ノ身分アリトシタル裁判ハ最モ道理ニ適シ刑典第五十六條及ヒ治罪法第六百三十五條ヲ正シク適用シタル者ナリ仍テ上告ヲ却下ス云々紀元一千八百六十一年五月十日判決

嚮ニ重罪ニ付キ刑ヲ言渡シタル犯者ノ所業其實ハ重罪ニ非スト雖第二ノ重罪ヲ犯シタル場合ハ累犯ノ罪アリトシ之ヲ罰スヘキカ

覆審院ハ否ト判決セリ其理由左ノ如シ  
刑典第五十六條ニ依テ之ヲ觀ルニ刑ヲ加重スヘキ累犯ノ場合ハ嚮ニ重罪ヲ犯スニ依リ施体或ハ加辱ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル者ニ限ルトス

刑典第三百八十六條ニ依テ之ヲ觀ルニ凡ソ旅店ニ於テ犯シタル

盜罪ハ該被告人其旅店ニ使用セラレタル者ニ非サレハ重罪ヲ以論セス

重罪裁判所ノ書記局ニ差出シタル一切ノ諸書類ヲ觀ルニ被告者旅店ニ於テ盜罪ヲ犯シタルヲ以紀元一千八百十三年七月十三日「セエヌ」重罪裁判所ニ於テ監役ノ刑ヲ言渡セリ然レトモ陪審ノ決答書並ニ裁判言渡書ニ於テ此被告者ハ其旅店ニ使用セラレタルノ事跡ヲ明記セス嚮ニ既ニ該刑ノ言渡シヲ受ケタリシト雖此所業ハ決シテ第三百八十四條第四項ニ掲載シタル重罪ニ非サルナリ故ニ上告人更ニ重罪ヲ犯シタリト雖第一ノ重罪ニ付キ其言渡シヲ受ケシ者ト看做ス可カラサルヲ以此重罪ハ累犯トシ第五十六條ニ依リ刑ヲ加重スルヲ得ス然ルニ上告ヲ受ケタル裁判言渡ハ該刑ヲ加重ス是刑典第五十六條ヲ誤用シタル者ナリ仍テ之ヲ破

毀ス云々

第五十七條 何人ヲ論セス重罪ニ付キ一年以上禁錮ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ懲治ノ刑ヲ以罰スヘキ輕罪又ハ重罪ヲ犯シタル時ハ法律上明記シタル其刑ノ最上點ヲ言渡ス可シ而シテ該刑ハ二倍ニ至ル迄之ヲ増加スルヲ得ヘシ

此刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者ハ五年ヨリ少カラス十年ヨリ多カラサル時間監視ヲ受クル可シ

重罪ニ付キ 輕罪ニ付キ該刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ重罪ヲ犯シタル場合ハ我輩後條ニ於テ其法律アルヲ發見セス

一年以上禁錮ノ刑 此規則ハ實ニ紀元一千八百六十三年ノ改正ニ係ル舊第五十七條ニ於テ累犯ノ刑ヲ言渡スハ唯初犯ノ重罪ナルヲ以足レリトセリ然レトモ重罪裁判所其酌量減等ニ就テ第四百六十

三條ニ依リ禁錮一年以下ニ其刑ヲ輕減スルヲ得此場合ニ於テモ亦累犯ノ刑ヲ言渡スヘキカ蓋シ明了ナラザリシ

紀元一千八百六十三年立法官ニ於テ累犯ニ就テノ第五十六條第五十七條及ヒ第五十八條就裡紀元一千八百三十二年第五十六條ヲ改正シタルニ基ツキ此三條ノ權衡ヲ均一ニスルハ最モ至要トセリ其建議書ヲ録ス左ノ如シ

第五十七條ニ就テ此増加ヲ要スルノ目的ハ第五十六條及ヒ第五十八條ト其權衡ヲ均一ニスルニアリ第五十六條ハ重罪累犯ノ刑ヲ定ム者ナリ而シテ第一項ノ舊文ハ今日ノ成文ト大ニ異ナレリ紀元一千八百十年ノ法律ニ於テハ何人ニ限ラス重罪ニ付テ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者第二ノ重罪ヲ犯シタル云々ノ語ヲ記載シタリキ此語ニ就テ左ノ紛議ヲ生セリ嚮ニ重罪ニ付テ刑ノ言渡シヲ受ケ而シテ



其言渡シハ懲治ノ刑ナリシ此場合ニ於テハ第五十六條第一項ニ定メタル累犯ノ刑ヲ言渡スヘキカ又累犯ノ刑ヲ適用スルハ罪名ニ依ルヘキカ適用シタル刑ノ性質ニ依ルヘキカ紀元一千八百三十二年ノ法律ニ於テ施体及ヒ加辱ノ刑ノ言渡シノ語ヲ以重罪ニ付キノ語ニ代ヘ而シテ後此問題ヲ決定セリ抑累犯ノ元素トナルヘキ者ハ刑ノ性質ニ在テ罪名ニ非スト思考スルハ法律ノ眞理ニ適スル者ナリ紀元一千八百三十二年ノ法律ニ於テ第五十六條第一項重罪ニ付キ刑ノ言渡シヲ受ケタルノ語ヲ刪除シ而シテ第五十七條ニ於テハ此語ヲ存セリ文異ナレハ該條ノ意從テ異ナル者トスルカ或ハ急遽ニ改正シタルニ由リ之ヲ遺漏シタリシカ立法官ハ重罪ヨリ重罪ノ累犯ノ場合ニ付キ第五十六條ニ於テ釋義ヲ與ヘシ重罪ヨリ輕罪ノ累犯ヲ論スル第五十七條ニ於テモ其意味ヲ有スト看做スヘキカ覆審

院ハ之ヲ否トシ紀元一千八百三十二年以前ノ法律ノ如ク此累犯ハ罪名ニ依ルヘキ者トシ第五十七條ヲ適用ス云々

紀元一千八百六十三年五月十三日ノ法律ヲ以改正シタル舊第五十七條ヲ録ス左ノ如シ

舊第五十七條 何人ヲ論セス重罪ニ付キ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ懲治ノ刑ヲ以罰スヘキ同性質ノ罪ヲ犯シタル時ハ法律上明記シタル共刑ノ最上點ヲ言渡スヘシ但シ此刑ハ二倍ニ至ル迄増加スルヲ得ヘシ

第五十七條ニ就テ裁判事例ヲ録ス左ノ如シ  
脅迫ノ狀ナク猥褻ノ罪ヲ犯シ其酌量減等ニ依リ禁錮五年ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ同性質ノ罪ヲ犯シ而シテ陪審ハ有罪トシ又酌量ノ情狀アリト認視シタル時其刑ヲ適用スルハ第五

十五條ニシテ第五十八條ニ非サルカ  
 覆審院ハ然リト判決セリ其理由左ノ如シ  
 「アントワヌ、カッヘル」犯罪ノ顛末ヲ詳ニスルニ去年五月某日十一年  
 未滿ノ「バラノタンマス」ニ對シ猥褻ノ罪ヲ犯シ而シテ陪審ハ有罪  
 トシ其脅迫ノ狀ナキヲ以酌情減等スヘキヲ認視セリ然ルニ該犯  
 ハ嚮ニ十一年未滿ノ少女ニ對シ猥褻ノ罪ヲ犯シ「エロル」重罪裁  
 判所ノ裁決ヲ受ケ其脅迫ノ狀ナキヲ以酌情減等シ紀元一千八百  
 三十九年八月五日刑典第四百六十三條ニ照準シ第三百三十一條  
 ヲ離レ第四百一條ヲ適用シテ禁錮五年ノ刑ヲ言渡シ且該刑滿期  
 ノ後十年間監視ノ刑ヲ受クヘキヲ言渡セリ  
 今上告ヲ受ケタル裁判言渡書ヲ觀ルニ前文ノ顛末ニ依リ「カッヘル」  
 ニ對シ累犯ノ罪アリト明言シ且第三百三十一條及ヒ第四百六十

三條ノ規則ニ依リ第四百一條及ヒ第五十八條ヲ適用シテ十年ノ  
 禁錮及ヒ十年ノ監視ノ刑ヲ言渡セリ蓋シ此十年ハ第四百一條ニ定  
 メシ刑ノ長期ヲ二倍ニシタル者ナリ該犯ニ對シ此ノ如ク第五十八  
 條ヲ適用スルハ不可ナリ何トナレハ第五十八條ハ輕罪ニ付キ一  
 年以上禁錮ノ刑ノ言渡シヲ受ケシ犯者後更ニ輕罪ヲ犯シタル場  
 合此ニ適用スルノ規則ニシテ該犯ノ所業ハ法律上重罪トシテ罰  
 スヘキノ犯罪ナレハナリ「カッヘル」ハ嚮ニ重罪ニ付キ刑ノ言渡シヲ  
 受ケ後又刑典第四百六十三條ニ依リ刑名ヲ變更シ懲治ノ刑ヲ以  
 罰スヘキ者トス是第五十七條ヲ適用スヘキ場合ナリ而シテ其刑  
 ハ第五十八條ト相同シ之ヲ要スルニ第五十七條ノ規則ハ重罪ニ  
 付キ輕罪ノ刑ノ言渡シヲ受ケ後又懲治ノ刑ヲ以罰スヘキ性質ノ  
 累犯者ニ對シ之ヲ適用スヘキ者トス然リト雖上告ヲ受ケタル裁

判言渡書ニ於テ言渡シタル刑ハ乃チ法律上明記スル所ノ刑ト相  
 異ナルナシ治罪法第四百十一條ニ曰ク法律ノ條款ヲ記載シタル  
 ニ其錯誤アルヲ口實トシ裁判取消ヲ請求スルヲ得スト云々仍テ  
 其上告ヲ却下ス云々紀元一千八百四十五年八月二十八日判決  
 第五十八條 何人ヲ論セス輕罪ニ付キ一年以上禁錮ノ刑ノ言渡シヲ  
 受ケタル犯者後更ニ懲治ノ刑ヲ以罰スヘキ輕罪又ハ重罪ヲ犯シタ  
 ル時ハ法律上明記シタル共刑ノ最上點ヲ言渡ス可シ而シテ共刑ハ  
 二倍ニ至ル迄之ヲ増加スルヲ得ヘシ  
 此犯者ハ五年ヨリ少カラス十年ヨリ多カラサル時間監視ノ刑ヲ受  
 クル可シ

紀元一千八百六十三年五月十三日ニ於テ本條ヲ改正セリ此改正ハ  
 懲治ノ刑ヲ以罰スヘキ輕罪ノ下ニ又ハ重罪ノ四字ヲ増加ス

輕罪ニ付キ一年以上禁錮ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者後更ニ懲治  
 ノ刑ヲ以罰スヘキ輕罪又ハ重罪ヲ犯シタル時ハ其刑ノ最上點ヲ言  
 渡ス可シ諭ヘハ第四百一條ニ掲載シタル「ホ<sup>ホ</sup>ル<sup>ル</sup>ノ<sup>ノ</sup>ナ<sup>ナ</sup>カリ<sup>リ</sup>ヒ<sup>ヒ</sup>エ<sup>エ</sup>」模倣ナ  
キ盜罪  
 ヲ犯シタル犯者嚮ニ同性質ノ盜罪ヲ犯シ禁錮一年ノ刑ノ言渡シヲ  
 受ケタリシ時ハ該刑ノ最上點即チ禁錮五年ヲ言渡ス可シ但シ輕罪  
 裁判所ニ於テ第四百六十三條ニ依リ刑ヲ輕減シタル場合ハ此限ニ  
 非ス若シ第四百六十三條ニ要スル酌量ノ情狀アラスシテ輕罪裁判  
 所ニ於テ最上點ヨリ以下ノ刑ヲ適用セハ是裁判ハ覆審院ニ於テ破  
 毀セラル可シ

附錄 佛蘭西人「シヨフボ<sup>ボ</sup>アド<sup>ド</sup>ロフ」ホ<sup>ホ</sup>ガ<sup>ガ</sup>スタン<sup>ン</sup>エ<sup>エ</sup>リノ刑法原論ヲ節錄

ス左ノ如シ曰ク累犯ハ其性質兇惡ニシテ社會ノ安寧ヲ害スル殊ニ  
 甚シ蓋シ初犯ノ刑峻良ノ効<sup>キ</sup>ヲ以其効アルヘキ刑ヲ加フルヲ至

要トセリ而シテ其刑ヲ加フルハ犯者所爲ノ兇惡ニ依ルニ非スシテ  
 其罪ニ依ルニアリトス今此刑ヲ加フル所ノ原則ヲ論スルニ先立チ  
 博ク照準スル所アラムトス仍テ歐米各國ノ法律ヲ論スル左ノ如シ  
 「シスチニアノ東羅馬國ノ刑典ハ同罪ノ累犯ニ對シ更ニ嚴酷ノ刑ヲ用フ  
 ルノ規則數條アリ蓋シ再ヒ罪ヲ犯セハ其性罪ニ慣ル者ト認視スレ  
 ハナリ喩ヘハ罰金ヲ以罰スヘキ所業再犯ノ場合ハ施体及ヒ死ノ刑  
 ヲ以之ヲ罰シ三犯ノ場合ハ更ニ苛酷ノ刑ヲ以之ヲ罰ス盜罪三犯ノ  
 如キハ其罪輕シト雖死刑ヲ以之ヲ罰セリ此規則ハ往昔ノ法律ニ於  
 テ既ニ設置シタル者ニシテ佛蘭西ノ舊法律亦此ニ根據スルニ似タ  
 リ紀元一千六百七十年ヲルドノナノス國王命令書ヲ以自今以後刑ノ適  
 用ハ全ク裁判役ノ特權ニ委シ累犯ハ罪ヲ加重スヘキ摸樣トシ刑ヲ  
 加フルモ又之ヲ其權内ニ委シタリキ然レトモ當時裁判役ハ累犯罪

ニ對シ必ス刑ヲ加ヘサル可カラサルノ責ナシ紀元一千七百八十九  
 年建國議院ニ於テ更ニ其方法ヲ創定セリ凡ソ累犯ハ法律上差定メ  
 タル刑ヲ變更セスト雖該刑ノ言渡シヲ受ケシ累犯者ハ刑期ノ終リ  
 シ後ハ畢生間流所ニ遷謫ス可シ若シ重罪ノ刑或ハ剝奪公權或ハカ  
 ルカノニ該ルヘキ時ハ此規則ヲ取除ケ二年間城塞内拘留ノ刑ヲ言  
 渡シ違警罪及ヒ輕罪ノ累犯ハ刑ヲ加フルノ外又犯者ヲ其上級ノ裁  
 判所ニ送致セリ喩ヘハ違警罪ノ累犯ハ輕罪裁判所ニ於テ之ヲ裁判  
 シ輕罪ノ累犯ハ重罪裁判所ニ於テ之ヲ裁判スルノ類是ナリ而シテ  
 當時流刑ハ未タ其方法ノ設立ナキヲ以實際ハ城塞内拘留ノ刑ニ代  
 用シタリキベリエ立法議院ニ建議シテ曰ク此ノ如ク處分ヲ混淆セ  
 ハ終ニ如何ナル變動ヲ生スルヲ知ラス此數年間犯者多ク逃亡シテ  
 國民中ニ雜居シ而シテ遂ニ識別スル能ハサルニ至ラムト云々是ニ

於テ共和十年「フロレアル」月二十三日ノ法律ニ於テ更ニ其規則ヲ  
創定セリ此規則ハ累犯者ニ對シ烙印ノ刑ヲ以流刑ニ代用シタル者  
是ナリ而シテ該方法ハ簡易ナリト雖實ニ濫刑ナリ何トナレハ建國  
議院ニ於テ創定シタル法律ト同ク各犯罪ノ差等ヲ區別スル所ナレ  
ハナリ然リ而シテ此規則ハ紀元一千八百十年刑典布告ノ時迄ハ存  
在シタリキ

各國ノ法律ヲ觀ルニ凡ソ累犯ノ場合ハ第二ノ犯罪ヲ以加重スヘキ  
模様アリト認視スルハ一般ノ通則ナリ「ブレヂイル」國ノ法典ハ  
各犯罪ニ付テ三等ノ刑ヲ設ケ而シテ其最モ重キハ犯者同性質ノ  
罪ヲ累犯シタル場合ナリ「澳太利國」ノ刑典ニ曰ク犯者嚮ニ同性質ノ  
罪ニ付テ罰セラレタリシ時ハ有期ノ苦役又ハ肆市又ハ笞杖又ハ飢  
渴等ノ刑ヲ以其刑ヲ加フト云々索漏生國ノ法典第五十八條第五十

九條第六十條累犯ノ場合ニ於テ其刑ヲ加フルノ規則ヲ記載ス「匈班  
牙國」ノ法律及ヒ「典連國」ノ刑典モ亦同一ノ規則ヲ明記セリ又「ルイヂ  
アーム」北亞米利州ノ刑典草案ニ曰ク凡ソ累犯ノ場合ハ該刑ノ半ヲ  
加フ而シテ三犯ノ場合ニ於テ犯者ハ社會中ニ置ク可カラサル者ト  
見做シ禁錮場ニ拘留シテ終身苦役ス可シト云々是ニ由テ之ヲ觀レ  
ハ累犯ノ場合刑ヲ加フルハ世界一般ノ原則トス然レハ則チ此原則  
ハ眞理ニ適スル者ナリ「カルノ」曰ク然ラス累犯罪ニ對シ重罪ノ種類  
ニ依リ適用スヘキ所ノ該刑ヨリ更ニ苛酷ナル刑ヲ擬スルハ豈ニ眞  
理ニ適スト謂フヲ得ムヤ犯者第一ノ重罪ヲ犯シ既ニ其罰ヲ受ケ第  
一ノ重罪アリシヲ以更ニ刑ヲ加フルハ是各國遵守シタル所ノ裁判  
ハ再次爲ス可カラサルノ原則ヲ犯ス者ニアラスヤ又重罪ノ刑ハ其  
重罪ニ附着シテ分別ス可カラサル模様アルニ非サレハ之ヲ加重ス

ルヲ得スト云々

此論說ハ吾曹其要領ヲ得ル能ハサルナリ犯者嚮ニ重罪ノ刑ヲ受ケ  
 タルヲ以其負債ハ既ニ全消シタリトスルハ論ヲ待タス凡ソ累犯ノ  
 刑ヲ加フルノ道理ハ第一ノ重罪ヲ算入スルニ非スシテ第二ノ重罪  
 ノミヲ計算スルナリ此第二ノ犯罪ハ犯者其罪ヲ加重スルノ摸樣ナ  
 リ何故ニ立法官ノ權ヲ以累犯罪ヲ尺量スル爲メ此摸樣ヲ寸兩ノ中  
 ニ取ル可カラサル者トスルカ刑ヲ加フルノ摸樣ハ第一ノ所業ニ屬  
 セズ又第二ノ所業ニ屬セズ獨リ犯者ノ身分上ニ在テ認視スヘキ者  
 トス凡ソ犯者ノ心情ハ刑典ノ鑒識ニ依ルト雖洞見ス可カラサル者  
 往々コレアリ然レドモ此累犯者ノ如キハ心情ノ兇惡ナルハ知ルニ  
 足レリ何故ニ立法官ハ此摸樣ヲ論ズ可カラサル者トスルカロッシイ曰  
 ヲ立法官ハ累犯ヲ計算シテ加乘スルノ權アリトスレハ累犯ハ邦ノ

カ

一點ニ就テハ至兇ノ犯人タルヲ示シ那ノ一點ニ就テハ社會ノ安寧  
 ヲ害スル蛇蠍タルヲ彰ハス之ヲ要スルニ累犯ハ同時ニ道德及ヒ政  
 事上ノ罪アリト云々或者之ヲ駁シテ曰ク累犯ノ摸樣ハ其所業ニ關  
 スル者ニ非ス故ニ之ヲ刑ノ計算中ニ入ル、ハ不可ナリ曰ク累犯ノ  
 場合其所業ハ一ノミ喻ヘハ盜賊人命ノ如キ累犯ノ場合ト雖竟ニ其  
 性質ヲ變セズ然レトモ犯罪ハ二個ノ元素ヨリ生ズ即チ外形ノ所業  
 ト心情ノ惡キト是ナリ而シテ其心情ノ惡キニ從ヒ其罪科ノ差等最  
 モ多シ法律上數種ノ刑ヲ設ケタルモ蓋シ刑ト罪ト權衡ノ宜シキヲ  
 得ムカ爲メナリ而シテ酌量減等法ノ設ケアル亦此ニ淵源セリ然ル  
 ニ其酌量減等スヘキ摸樣ハ犯者往時ノ品行又ハ道德或ハ社會ノ位  
 地ニ取ル者最モ多シ之ヲ説明スレハ其犯罪ニ關セサル事件ニ就テ  
 之ヲ取ル最モ多シ此ニ由テ之ヲ論スレハ犯者性質ノ兇惡ト所業ノ

慣惡トハ法律上之ヲ証明セリ何故ニ之ヲ照準シテ酌量減等ノ同權  
 衡中ニ置サルヲ得サルカ流浪乞丐ノ罪ノ如キ第二百七十九條第二  
 百八十一條ニ對シ此模様時トシテハ刑ヲ加重スヘキ原因トナレリ  
 夫社會ハ罪ヲ加重スヘキ模様ニ於テ其計算ヲ求ムルノ權アリ殊ニ  
 累犯ハ最モ之ヲ危諱セリ是初次刑罰ノ力弱クシテ犯者ノ所業倍慣  
 惡ニ陷ルヲ以テナリ故ニ累犯ハ後次ノ刑ヲ加重ス抑法律上其所業  
 ニ關係セサル所ノ犯者ノ意旨ニ取ラスシテ極點迄社會ノ安寧ヲ擾  
 亂スル兇惡ノ意旨ニ依テ其罪ヲ加重スル所ノ所業ニ取テ其刑ヲ加  
 重ス但シ刑ヲ加フルノ適度其區域内ニ止マラサレハ此刑ハ正當ナ  
 ラストセリ法律上累犯ニ對シ初犯ヨリハ嚴酷ナル刑ヲ以罰スルハ  
 犯者ノ性質其兇惡ニ慣レ悛改ノ必ナシト認視スレハナリ噲ヘハ盜  
 罪ヲ犯シ既ニ其刑ヲ受ケシ犯者又更ニ他ノ盜罪ヲ犯シタル時ハ第

一ノ犯ヨリ其罪最モ重シトス是兩次同一ノ罪ヲ犯シタルヲ以兇惡  
 既ニ其慣性ト成レリトスレハナリ抑第一ノ犯ハ暴行ノ所業シテ其  
 刑ノ言渡シヲ受ケシ者第三ノ場合盜罪ヲ犯シタル時ハ其性兇惡ニ  
 慣ル、者ト爲スヘキカ或ハ又第一ノ犯ハ墮造ノ所業ニシテ其刑ノ  
 言渡シヲ受ケ第二ノ場合猥褻ノ罪ヲ犯シタル時又ハ詐欺取財ノ罪  
 ヲ犯シテ其刑ヲ受ケ第二ノ場合讒謗ノ罪ヲ犯シタル時ハ亦皆兇惡  
 ニ慣ル者ト爲スヘキカ累犯ノ兇惡ヲ論スルニハ兩次同一ノ犯罪ヲ  
 要セリ如何ソ盜罪ヲ犯シタル者第二ノ場合暴行ノ罪ヲ犯シ或ハ國  
 事犯ノ犯者第二ノ場合墮造或ハ盜罪ヲ犯シタル時ハ其犯者ヲ以悛  
 良ノ念ナシト認視スヘキカ又如何ソ其性ノ兇惡ニ慣ル、トシテ性  
 質ノ相異ナレル兩個ノ犯罪ヲ合スヘキカ曰ク羅馬法ニ於テ累犯ハ  
 刑ヲ加フト雖第二ノ場合同種類性質ノ罪ヲ犯シタル時ノミニ限ル

トセリ是能ク其區域ヲ確認スル者ナリ「ブレヂル」國ノ法典ニ於テモ亦然リ累犯ヲ以罰スヘキハ第二ノ場合同性質ノ犯罪ナリ又澳大利國ノ法典ヲ觀ルニ犯者同一ノ罪ヲ犯シタル場合ナリ普漏生國ノ法典第五十三條及ヒ第五十八條ニ曰ク第三ノ場合同一ノ重罪或ハ輕罪ヲ犯ス者ニ非サレハ累犯ノ罪トセスト云々又ルイジアース 北亞米利亞州名ノ法律ニ曰ク凡ソ累犯ハ同性質ノ犯罪ニ非サレハ成立タサルナリト余嘗テ累犯罪ニ對シ二個ノ所業必ス同一ナルヲ要セサルニ説アリ「ルイジアース」州ノ立法官ニ於テモ亦然リ盜罪ヲ犯シタル者第二ノ場合贗造ノ罪ヲ犯シ猥褻ノ罪ヲ犯シタル者第二ノ場合人命ノ罪ヲ犯シタル時累犯ノ性質ナントスルノ説ハ其理解ス可カラサルナリ何トナレハ此貪欲ノ念盜賊ト贗造者ト導キ強暴ノ情殺傷トナリ又猥褻トナレハナリ凡ソ犯罪其趣意ノ同キ時ハ同性質ナリ又

其根元ヲ同私慾ニ取ル時モ亦同性質ナリ故ニ身体ニ對シタル犯罪所有權ニ對シタル犯罪國事犯兵事犯其他格別ノ犯罪アリテ之ヲ各部ニ區別シタルハ亦自然ノ理ナリ此數類ノ各部内ニ於テ累次其罪ヲ犯セハ是乃チ累犯ナリ然レトモ二個ノ犯罪同種類ニ歸セザレハ累犯罪ハ決シテ成立タサルナリ蓋シ性質ノ異ナレハ其性兇惡ニ慣ルト論ス可カラサレハナリ此區別ハ簡易ニシテ刑罰ノ原則ヲ弱クセス公義ニ協フ者是第一ノ制限ナリ

以下第二ノ制限ヲ論セン

前後兩次ノ犯罪ハ年月ノ相距ルニ從ヒ其制限ヲ立ツヘキ者トス法律上何故ニ此年月ニ注意セザリシヤ又何故ニ第二ノ犯者ニ對シ年月ノ長短ヲ論セスシテ刑ヲ加フルヲ要シタリシヤ喩ヘハ犯者四十年ノ久キヲ經テ再ヒ罪科ヲ犯シタル時ハ前後兩個ノ所業ヲ以之ヲ



累犯罪ト認視スヘキカ舊時法學者ノ説ニ曰ク累犯ノ年月ハ三年以上ニ滿ル可ガラス共和八年「三月二十五日」法律第十五條ニ曰ク輕罪ノ犯者處刑滿期ノ日ヨリ三年内第二ノ場合ニ於テ又輕罪ヲ犯シタル時ハ之ヲ累犯トスト云々共和四年「三月三日」刑典第六百八條及七今時ノ刑典第四百八十三條ニ曰ク違警罪ノ犯者ニ對シ累犯ノ刑ヲ適用スル場合ハ兩個ノ違警罪ヲ一年内ニ犯シタル時ニ限ルトスト云々「レキソンスビシヨソ」ハキリソノ兩學士ハ之ヲ區別シテ曰ク違警罪累犯ノ場合ハ兩個ノ罪科ヲ一年内ニ犯シタルニ非サレハ之ヲ論セス然レドモ第一ノ所業險惡ニシテ該犯ノ情狀嫉ムヘキアレハ累犯ノ刑ヲ以之ヲ罰シ且年月ノ久キニ及ホスヲ要セリ故ニ第一ノ輕罪犯ヨリ三年間ニ第二ノ輕罪ヲ犯シタル時ハ累犯ノ刑ヲ適用シ重罪ノ累犯ニ付テモ亦然リ此趣意ニ基ツキ更ニ其

年月ヲ永ラスルヲ要スト云々一般ニ其年月ヲ定ムルノ規則ヲシト雖重罪累犯ノ期限ニ就テ第一ノ刑期終リシヨリ後五年ト限ルハ至當ナリセリ普漏生國刑典第六十條ニ曰ク累犯罪ニ對シ該刑ヲ加フルハ犯者第一ノ重罪又ハ輕罪ニ依リ受ケタル刑期ノ終リシヨリ後十年ヲ過キシ時ハ之ヲ言渡ス可カラスト云々蓋シ犯者年月ヲ隔テ兩個ノ罪ヲ犯シタル場合ハ兇惡ノ意趣アリト認視ス可カラス若シ犯者年月ノ久キ善行アレハ其性兇惡ニ慣ルハト謂フ可カラス又何ヲ以兇惡ニ慣レ第二ノ罪ヲ犯シタルシト想像スヘキカ又年月ノ久キ其善行アルハ犯者ノ爲メニ取テ計算ス可カラサルカ犯者ハ二十年間或ハ三十年間第一ノ罪科ヲ洗濯シテ汚穢ヲ除去ス下雖社會ハ尙ホ之ヲ指摘スヘキカ犯者ノ善行ハ犯者自ラ悛良スルヲ証ナリ然ルニ兇惡ニ慣レシ犯者ト認視スルハ甚々不可ナリ法律上此犯者ニ

對シ一個ノ罪ヲ責ムルヲ以至理トセリ但シ三年又ハ五年ヲ期シテ  
 犯者ノ悛良ヲ觀ルハ其年月短クシテ証認スルニ足ラストシ更ニ十  
 年ヲ以期限ヲ定メ第一ノ刑滿期ノ日ヨリ起算シテ爾後十年トセハ  
 累犯ノ刑ヲ適用スル原則ト其之ヲ至當トスル公理トニ一致スト謂  
 フヘキナリ

以下第三ノ制限ヲ論セム

此第三ノ制限ハ第一第二ノ制限ヲ包含スル者ナリ凡ソ第三ノ制限  
 ハ累犯罪ノ場合ニ於テ法律上ノ思量ニ反對シタル事實ノ證據アレ  
 ハ法律ノ思量ヲ其證據ニ讓ルニ在リ故ニ其刑ヲ加重スルハ裁判役  
 ノ自由ニ任シ敢テ加重セサル可カラサルノ責ナシ此制限ノ方法能  
 シ之ヲ實際ニ適用セハ刑ト犯者ノ所業トノ間ニ於テモ亦能ク權衡  
 ヲ得ヘシト雖裁判役ノ我意ヲ法律ノ位地ニ措キ又其我意ヲ法律ノ

錘子ノ代リニ置クノ弊害アルヲ免カレサルヘシ然レトモ紀元一千  
 八百三十二年四月二十八日ノ法律ハ此目途ニ基ツキ設立スル者ノ  
 如シ余他日之ヲ細論スヘキナリ

累犯者ニ對シ刑ヲ加フルノ度ハ狹キ區域内ニ於テ其制限ヲ設クルヲ  
 至要トス凡累犯罪ハ同一ノ刑ニ一等ヲ加フル者ニシテ他ノ異リタ  
 ル上級ノ刑ヲ適用ス可カラス是普通ノ道理ナリ累犯者ハ其罪ノ兇  
 惡ナルハ明晰ナリト雖其所業ノ性質ハ累犯ニ依リテ嘗テ變スル者  
 ニアラス故ニ立法官ハ累犯罪ニ適用スル爲メ同一ノ刑ノ階級ヲ擇  
 テ遂ニ其最上點ニ至ルヲ要セリ

ロツシ曰ク累犯ハ同種類ノ犯罪中  
 ニ於テ最モ兇惡ノ罪トス故ニ刑ノ種類ヲ變更セズシテ只其斤量ヲ  
 増加ス可シト云々此原則ハ羅馬法ニ於テ明記セサル所ニシテアレ  
 シル國及ヒルイデアース州ノ立法官ハ之ヲ採用セリ普滿生國刑法

第四十六條亦其明文アリ之ヲ要スルニ累犯者ニ對シ刑ヲ加フルノ制限ハ前文論述スル所ノ區域ニ止マルヲ至要トス

第五十六條第五項第二ノ場合流刑ニ該ルヘキ重罪ヲ犯シタル時ハ無期懲役ノ刑ヲ言渡ス可シト云々此規則ニ就テ一二ノ駁議アリ之ヲ録ス左ノ如シ

流刑ヲ懲役ニ替シハ紀元一千八百五十年議定スル所ニシテ立法官ノ疎漏ヲ諒ルニ足レリ紀元一千八百五十年六月八日ノ法律ヲ以テ三等ノ流刑ヲ設ク其一ハ尋常ノ流刑ナリ是流刑ハ刑典上明記シタル者ナリ其一ハ國事犯ニ對シ死刑ノ代リニ供シタル城寨内ノ流刑ナリ此規則ニ依リテ之ヲ觀ルニ第五十六條第六項ハ改正ノ加ヘサル可カラサル者トス而シテ此新規則ノ効ハ未タ該條ニ掲載スルヲ見ス何故ニ立法官ハ此點ニ於テ明言セサリシヤ立法官ハ城寨内ノ流

刑ヲ無期ノ懲役ニ代フルヲ認許シタリシヤ世ノ論者曰ク刑典上刑ヲ區別シ其階級ヲ設クル其一ハ尋常犯ノ刑ナリ其一ハ國事犯ノ刑ナリ國事犯ニ適用スヘキ刑ハ其國事犯ノ刑ノ範圍内ニ於テ階級ヲ論スルハ最モ道理ニ適スルニアラサルカ第五十六條ノ大体ニ依リテ之ヲ觀レハ如何ト思量スヘキヤ累犯ノ場合ハ刑ノ一等ヲ加フルヲ要セサルヤ然ルニ尋常ノ流刑ヨリ重キ一等ノ刑ハ如何ナル刑ナルヤ是城寨内拘留ノ刑ニ非サラムヤ吾曹ヲ以テ之ヲ觀ルニ此說最モ道理ニ適合スト言ハサル可カラス然レトモ刑典上流刑ヲ懲役ニ代フル原則ニ背シヤ亦明カナリ法律ノ釋義ヲ爲ス者ハ徒ニ其論說ヲ以此ノ如キ明白ナル正條ヲ排棄スルヲ得サルヤ亦明カナリ紀元一千八百五十年六月八日法律ノ精神ハ第五十六條ト其精神ヲ同フセス紀元一千八百五十年ノ立法官該條ヲ改正セサリシハ其改正ヲ要

セスシテ流刑ニ該ルヘキ累犯者ニ對シ懲役ノ刑ヲ以罰スヘシト思  
 量シタルカ是法律ノ不分明ニアラサラムヤ不備ニアラサラムヤ論  
 者之ヲ排撃スルヲ得ヘシト雖法律上ニ此正條アレハ唯之ヲ論議上  
 ニ付シテ可ナリ而シテ他日立法官ノ自ラ之ヲ改正セムヲ待ツノミ  
 第五十六條第六項第二ノ場合無期ノ懲役ニ該ルヘキ重罪ヲ犯シタ  
 ル時ハ死刑ヲ言渡スヘシト云々此規則ニ就テ亦一二ノ駁議アリ之  
 ヲ録ス左ノ如シ  
 無期ノ懲役ニ該ルヘキ累犯罪ヲ死刑ニ處スルハ實ニ奇異ナリトス  
 紀元一千八百十年ノ法律ニ於テハ累犯ノ場合唯無期ノ懲役ニ該ルヘ  
 キ罪ヲ犯シタル時ノミニテ死刑ヲ言渡シタリキ現今ノ法律ニ於テハ  
 前後二個ノ犯罪皆無期ノ懲役ニ該ルヘキ者ハ乃チ死刑ヲ以之ヲ罰  
 セリ且酌量減等ノ設ケアリシヨリ累犯ノ刑ノ場合死刑ヲ言渡スハ

最モ鮮シ然レトモ法律上此明文アレハ他日累犯ノ場合ニ於テ死刑  
 ヲ言渡サレハ保チ難シ故ニ之ヲ辨駁セサルヲ得ス紀元一千八百  
 八年立法官ノ委員累犯ノ場合無期ノ懲役ニ代フルニ死刑ヲ用フル  
 可カラサルヲ論シテ曰ク凡ソ累犯罪ニ對シ第二ノ刑ヲ加フル可シ  
 ト雖比例ヲ明ニシ權衡ヲ均フシ而シテ後其階級ヲ定ム可シト云々  
 刑典ノ頒布アリシ以來一般輿論之カ爲メニ沸騰シ此過度ノ加重ヲ  
 排撃セリ紀元一千八百三十九年六月九日司法卿アソルトド刑典第五  
 十六條ノ末項ハ無期ノ懲役ノ言渡シヲ受ケタル犯者更ニ故殺ノ罪  
 ヲ犯シタル場合ニ限ルヘキ云々ノ法律改正案ヲ立法官ヘ差出シタ  
 ルハ此輿論ニ基ツケハナリ其改正案辨明ニ曰ク刑典上累犯ニ對シ  
 刑ヲ遞加ス可シト雖遞加シテ死刑ニ至ルハ苛酷ト謂フ可シ死刑ハ  
 兇惡ノ重罪ニノミ之ヲ適用スヘキハ衆人ノ認許スル所ナリ然ルニ

原ト死刑ヲ以罰ス可カラサル所業ニ對シ第五十六條唯累犯ノ故ヲ  
 以此死刑ヲ適用スルハ法理ニ背ク者ナリ紀元一千八百三十二年二  
 月二十八日ノ法律第一草案第十三條ニ曰ク何レノ場合ト雖累犯罪  
 ニ對シ其刑ヲ加ヘテ死ニ至ルヲ得スト云々此草案ハ最終ノ草案ニ  
 依テ遂ニ廢棄セリ然ルニ代議士シャルレゴヨリ前説ヲ繼キ建議シテ  
 曰ク無期ノ懲役ヲ受ケシ犯者後次又無期ノ懲役ニ該ルヘキ重罪ヲ  
 犯シタル時ハ縱令其罪一人ノ所有權ニ對スルト雖死刑ヲ適用セサ  
 ル可カラス喻ヘハ日没ノ後公道ニ於テ盜罪ヲ犯シ而シテ犯者兵器  
 ヲ持セヌ又脅迫ノ狀ヲ逞フセスト雖法律ニ循ヒ無期ノ懲役ニ處セ  
 サルヲ得ヌ又此犯者遁逃シテ累犯シタル時ハ死刑ヲ以之ヲ罰スル  
 ハ言ヲ待タヌ此加重ハ實ニ濫刑ナリ今日委員ノ排撃スル所ハ何ノ  
 理由ニアルヤ委員ノ説ニ據レハ刑典上刑ノ遞加法アリ追放ヨリ起

リテ死ニ至ル之ヲ破ル可カラストスルニ過サルナリ予輩カ論駁ス  
 ルハ乃チ此原則ニシテ之ヲ維持スルノ要用ナルヲ信セヌ予輩ハ累  
 犯ノ場合ト雖唯其盜罪ノ爲メ人ノ生命ヲ奪フハ不都合ノ最モナル  
 者トセリ遞加法ヲ紊シ之ヲ無期ノ懲役ニ科スルハ條理ニ適スルト  
 セス然レトモ此不都合ハ死刑ニ處スルノ不都合ヨリハ良トセムエモ  
 エモノハ又此改正案ヲ駁セリ然レトモ其理由ハ左ノ一説ニ外ナラ  
 ス其説ニ曰若シ此條ヲ改正セハ無期ノ懲役ノ言渡シヲ受ケシ犯者  
 既ニ已ニ罰スヘキノ刑ナシ喻ヘハ無期ノ懲役ノ言渡シヲ受ケシ犯  
 者遁亡シテ森林ヲ放火シ或ハ人ヲ故殺シ凡ソ社會ヲ擾亂シ忌憚ナ  
 シ重罪ヲ犯スニ至ラム而シテ此犯者ヲ其遁亡シタル地ニ送致スル  
 ノ外ハ他ニ加フヘキノ刑ナシト云々此ノ如キ理由ヲ以本條改正ノ  
 議ハ竟ニ採用セスト云フ

前條ノ決議ニ對シ確實ナル難問アリト云フ夫死刑ト他ノ重刑トハ其距離甚ク遠ク此兩刑ノ間ニハ比例スヘキ者ナシ刑ノ階級中ニ於テ死刑ヲ尋常ノ最高等ト看做スハ其性質ヲ解セサル者ナリ故ニ死刑ハ別段ニ定メタル所ノ重罪ニ限ル者ニシテ刑ヲ加重スルニ依リ之ヲ適用スルハ條理ニ戾ルトセリ且累犯ハ兇惡ノ模樣アリト雖罪ノ性質ヲ變セス公道ニ於テ犯シタル盜罪ハ縱令再ヒ之ヲ犯スト雖乃チ所有權ニ對スル犯罪タルノ性質ヲ變セス夫死刑ハ初次ノ盜罪ニ適用スヘキ者ニ非ス如何ソ之ヲ後次ノ盜罪ニ適用スヘキカ或者之ヲ非トシテ曰ク無期ノ懲役ノ言渡シヲ受ケシ犯者遁亡シテ再ヒ同刑ヲ以テ罰スヘキ重罪ヲ犯シタル場合其犯者ハ何刑ヲ以テ罰セムカ一言以之ニ答ヘム只犯者ヲ嚴守シ遁亡セサラシムルノミ凡ソ懲罰ノ至要ハ犯者ノ遁亡ヲ防クニ在リ當時行政官ニ於テ能ク犯者

ヨ

ヲ嚴守スルヲ以テ遁亡者亦漸ク減セリ故ニ此駁議ハ實際的切ナラストス且犯者遁亡ノ場合ハ再ヒ重罪ヲ犯サスト雖其人ニ相違ナキノ証ノミヲ以テ鐵丸或ハ鐵鎖ヲ加ヘ之ヲ懲罰ス犯者居刑場内ニ於テ再ヒ罰科ヲ犯シタル場合モ其懲罰亦此ノ如シ犯者ニ對シ刑ヲ加ヘ盡シタルヲ以其罪死ニ該ラスト雖加重シテ死刑ニ處スル如キハ眞理ニ適スル者ニ非ス社會ニ於テハ既ニ其犯罪ヲ豫防セリ何トナレハ犯者終身拘留ヲ受ケ且恩赦ノ道ヲ梗塞スレハナリ今死刑ヲ以テ罰スルハ更ニ其遁亡ヲ豫防スルニ過キテ亦苛酷ト謂ハサル可ケムヤ遁亡ヲ罰スルハ鐵鎖ノ重量ヲ二倍シ又ハ暗器ノ獄舎ニ拘留シテ「ルイギア」州ノ法律ノ如クシ或ハ又飲食ヲ奪ヒ澳大利國ノ減糧法ノ如クス可シ故ニ死刑ハ謀殺ニ限リ之ヲ用フ可クシテ原ト死ニ該ラサルニ箇ノ重罪ヲ累犯スルニ依リ加重シテ之ヲ言渡ス可カラズ

第五十八條ニ就テ裁判事例ヲ録ス左ノ如シ  
 赦典ニ依リ刑ノ言渡シヲ廢止シタル犯者後次重罪或ハ輕罪ヲ犯  
 シタル時ハ累犯罪ト爲スヘキカ  
 覆審院ハ否ト判決セリ  
 凡ソ大赦ハ重罪輕罪ヲ問ハス一般ニ之ヲ廢棄スルノミナラス後  
 日感想ヲ絶チ且刑ノ言渡シハ悉ク成立タシメサル者トス  
 右ノ理由ニ依リ赦典ヲ以犯罪及ヒ刑ノ言渡シヲ廢棄シタル時ハ  
 後次更ニ重罪或ハ輕罪ヲ犯スモ之ヲ累犯罪ト認視スルヲ得ヌ又  
 刑典第五十八條ヲ適用スルヲ得ヌト云々紀元一千八百四十四年  
 三月七日判決  
 恩赦ハ此ニ異ナレリ前文ニ記スル裁判事例ヲ參照ス可シ  
 一ノ裁判ヲ上告シ却下ナキヲ以其裁判未タ確定セサルノ時間ハ

此裁判ヲ以累犯ノ刑ヲ適用スルノ基礎トナスヲ得ヘキカ  
 覆審院ハ紀元一千八百三十三年三月二十二日ノ法律第八十九條  
 ニ依リ否ト判決セリ  
 裁判ノ言渡シニ就テ法律ノ誤用或ハ法式ニ違フ者トシテ之ヲ上  
 告シ未タ却下ナキヲ以其裁判確定セサル時間ハ此裁判ヲ以累犯  
 ノ刑ヲ擬スルノ基礎トナスヲ得ヌ  
 該犯ハ紀元一千八百三十三年十月二十九日ノ裁判言渡シニ對シ  
 之ヲ覆審院ニ上告シ而シテ此上告ハ紀元一千八百三十三年十一  
 月二十三日之ヲ却下セリ然ルニ「ストラスブウル」ノ鎮臺第二大隊  
 ノ懲戒局ニ於テ此刑ニ基ツキ累犯ノ刑ヲ言渡シタルハ是其刑ヲ  
 失誤シ且其法律第八十九條ヲ犯ス者ナリ仍テ之ヲ破毀ス云々紀  
 元一千八百三十三年十二月二十日判決

累犯罪ニ對シ禁錮及ヒ罰金ノ刑ヲ言渡スヘキ時其酌量スヘキ情  
 狀ナキ犯者ハ乃チ禁錮及ヒ罰金ノ最上點ヲ言渡スヘキカ  
 覆審院ハ紀元一千八百二十二年二月二十五日ノ法律即チ出版條  
 例第八條及ヒ刑典第五十八條ニ依リ然リト判決セリ其理由左ノ  
 如シ  
 凡ソ輕罪ノ累犯ニ對シ刑典第五十八條ノ規則ニ依リ禁錮及ヒ罰  
 金ヲ言渡ス場合ハ此二個ノ刑ノ最上點ヲ適用スヘシ但シ酌量減  
 等スヘキ情狀ヲ認視スルニ非サレハ其最下點ヲ言渡スヲ得ス  
 「テルロイキ」ハ紀元一千八百二十二年三月二十五日ノ法律第八條ノ  
 輕罪ヲ犯シタル顛末ハ其判文ニ於テ明瞭セリ而シテ該犯ハ嚮ニ  
 禁錮一年以上ノ刑ノ言渡シヲ受ケタルニ依リ此輕罪ニ對シテハ  
 第八條ニ差定メタル禁錮及ヒ罰金ノ最上點ヲ言渡サヘル可カラス

「ヒヤンヌ」重罪裁判所ニ於テハ裁判言渡書ニ明カニ該犯ノ情狀酌  
 量スヘキアルヲ掲載セス又暗ニ其情狀アルヲ含蓄セス而シテ「デ  
 ルロイギ」ニ對シ禁錮ノ最上點ト罰金ノ最下點トヲ言渡セリ是刑典  
 第五十八條及ヒ紀元一千八百二十二年三月二十五日ノ法律第八  
 條ヲ犯ス者ナリ仍テ之ヲ破毀ス云々紀元一千八百三十五年二月  
 二十六日判決  
 違警罪ノ累犯ニ付テハ本法第四百七十四條第四百七十八條第四  
 百八十二條及ヒ第四百八十三條ヲ參觀ス可シ  
 刑典第五十八條累犯ノ場合ハ法律上明記シタル刑ノ最上點ヲ言  
 渡スヘシト云々此規則ハ裁判所ニ於テ言渡サヘル可カラサルノ  
 刑ニ付キ論スルノミナラス言渡スモ否カラサルモ其自由ニ任シ  
 タル刑ニモ之ヲ適用スヘキ者トスルカ



「ボアチエ」控訴裁判所ハ否ト判決セリ其理由左ノ如シ

刑典第五十八條禁錮一年以上ノ刑ノ言渡シヲ受ケタル犯者更ニ  
又輕罪ヲ累犯シタル場合ハ法律上明記シタル所ノ刑ノ最上點ヲ  
言渡サ、ル可カラズ然レトモ監視ヲ言渡スト否カラサルトハ裁  
判役ノ自由ニ任シタルノ規則ヲ本條ニ依テ變更シ必ス之ヲ言渡  
サ、ル可カラズトスルヲ得ス  
凡ソ此制限ハ法律上ノ分界ヨリ之ヲ擴ムルヲ得ス然ルニ第五十  
八條法律上明記シタル刑ノ最上點云々ノ語ハ廣キ意味ニシテ總  
テノ刑ノ最上點ヲ謂フ者トスルハ是總テ犯者ニ對シ不利トナル  
特別ノ規則ハ其區域ノ文面ニ止マラサル可カラサルノ原則ニ背  
馳スル者トセリ故ニ法律上明記シタル刑ノ云々ノ語ハ裁判役ニ  
於テ必ス言渡サ、ル可カラサルノ刑ニ限ルトス

此理由ニ依リ今控訴ヲ受ケタル裁判言渡書ハ正シク法理ヲ守ル  
者トシ其控訴ヲ却下ス云々紀元一千八百四十六年一月三日判決  
民選議院ニ對シ耻辱ヲ加ヘタルニ依リ言渡シタル場合ニ於テ累  
犯ノ刑ヲ言渡スヲ得ルカ

覆審院ハ然リト判決セリ其理由左ノ如シ

紀元一千八百三十三年四月某日民選議院ニ於テ禁錮一年以上ノ  
刑ヲ受ケタル「リヨノヌ」ノ犯罪ハ乃チ普通法ニ擬スヘキ輕罪ナリ  
紀元一千八百三十二年三月二十五日ノ法律第十五條ニ依レハ此  
輕罪ハ國民議院ノ許可ヲ受ケテ之ヲ通常ノ裁判所ニ訴ヘ懲治ノ  
刑ヲ以テ罰ス可キ者トス然ルニ國民議院ハ「リヨノヌ」ニ對シ直ニ其  
刑ヲ言渡セリ

紀元一千八百三十二年三月二十五日ノ法律ハ民選議院ニ對シ恥

辱ヲ加ヘタル輕罪犯ヲ裁判スヘキ權利ヲ同院ニ與ヘ通常法ニ明  
 記シタル刑ノ適用ヲ許スト雖之カ爲メ輕罪ノ性質ヲ變セス又法  
 律ニ於テ定メタル刑ヲ變セス  
 法律上累犯ノ場合ニ於テ刑ヲ加重スルハ嚮ニ裁判ヲ爲シタル裁  
 判所ノ管轄又ハ嚮ニ裁判所ニ訴ヘタル方法ノ何如ヲ問ハス犯罪  
 ノ性質就中刑ノ性質ニ依テ之ヲ決定スヘシ  
 嚮ニ民選議院ニ於テ一年以上懲治ノ刑ノ言渡シヲ受ケ其後國王  
 ノ身体ニ對シ不可侵ノ罪ヲ犯シ及ヒ國王ニ對シ耻辱ヲ加ヘリ而  
 シテ陪審ハ此所業ニ就テ有罪ト認視シタル以上ハ刑典第五十八  
 條ニ依リ擬スヘキ場合ニシテ且紀元一千八百十九年六月九日ノ  
 法律第十條ニ於テ差定メタル場合ナリ  
 此理由ニ依リ「リヨソヌ」ニ對シ累犯ノ刑ヲ擬シタルハ正シク法律

ヲ適用スル者ナリ仍テ上告ヲ却下ス云々紀元一千八百三十三年  
 十月十九日判決

輕罪ヲ犯シタル犯者裁判所ニ於テ酌量減等スヘキ情狀アリト認  
 視スル時ハ累犯ノ場合ト雖此犯者ニ對シ監視ノ刑ヲ免カレシム  
 ルヲ得ルカ

覆審院ハ然リト判決セリ  
 輕罪犯ニ對シ裁判役ニ於テ酌量減等スヘキ情狀ヲ認視シタル時  
 ハ刑典第四百六十三條ニ依リ累犯ノ場合ト雖懲治ノ刑ヲ減スル  
 ヲ得ヘシ

凡ソ禁錮ノ刑ハ之ヲ減スルヲ得ルノミナラズ又之ヲ全免スルヲ  
 得故ニ裁判役ハ該犯ニ對シ監視ノ刑ヲ免スルヲ得ヘキハ當然ナ  
 リトス仍テ上告ヲ却下ス云々紀元一千八百三十六年一月二日判

佛國刑法集解卷之一 畢

明治十一年二月二日版權免許

譯者

愛知縣士族

橋本 胖三郎

第四大區一小區駿河  
臺北甲賀町十七番地

出版人

東京府士族

坂口 騰

第四大區一小區駿河  
臺南甲賀町八番地

東京銀坐四丁目

博聞社

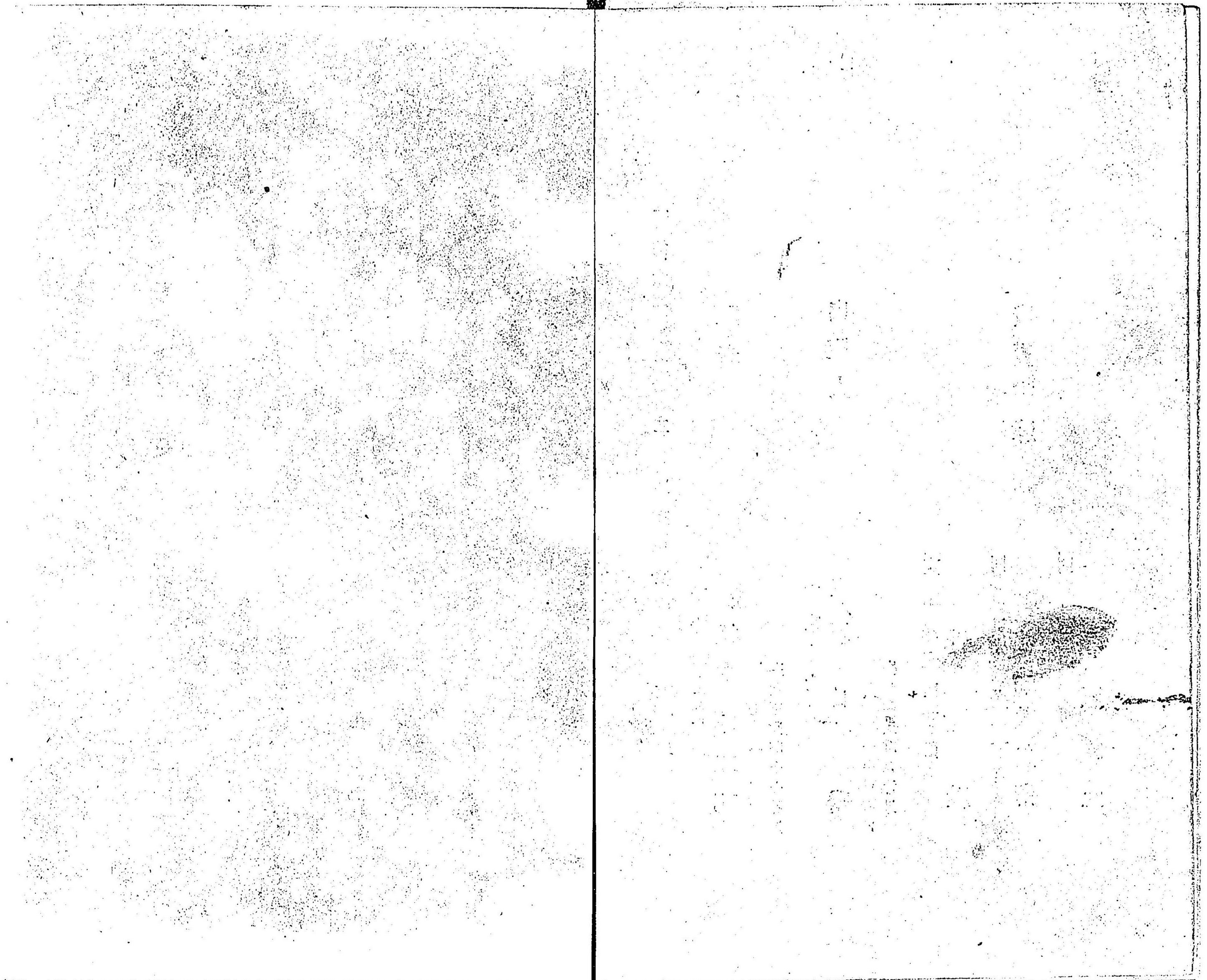
發賣書肆

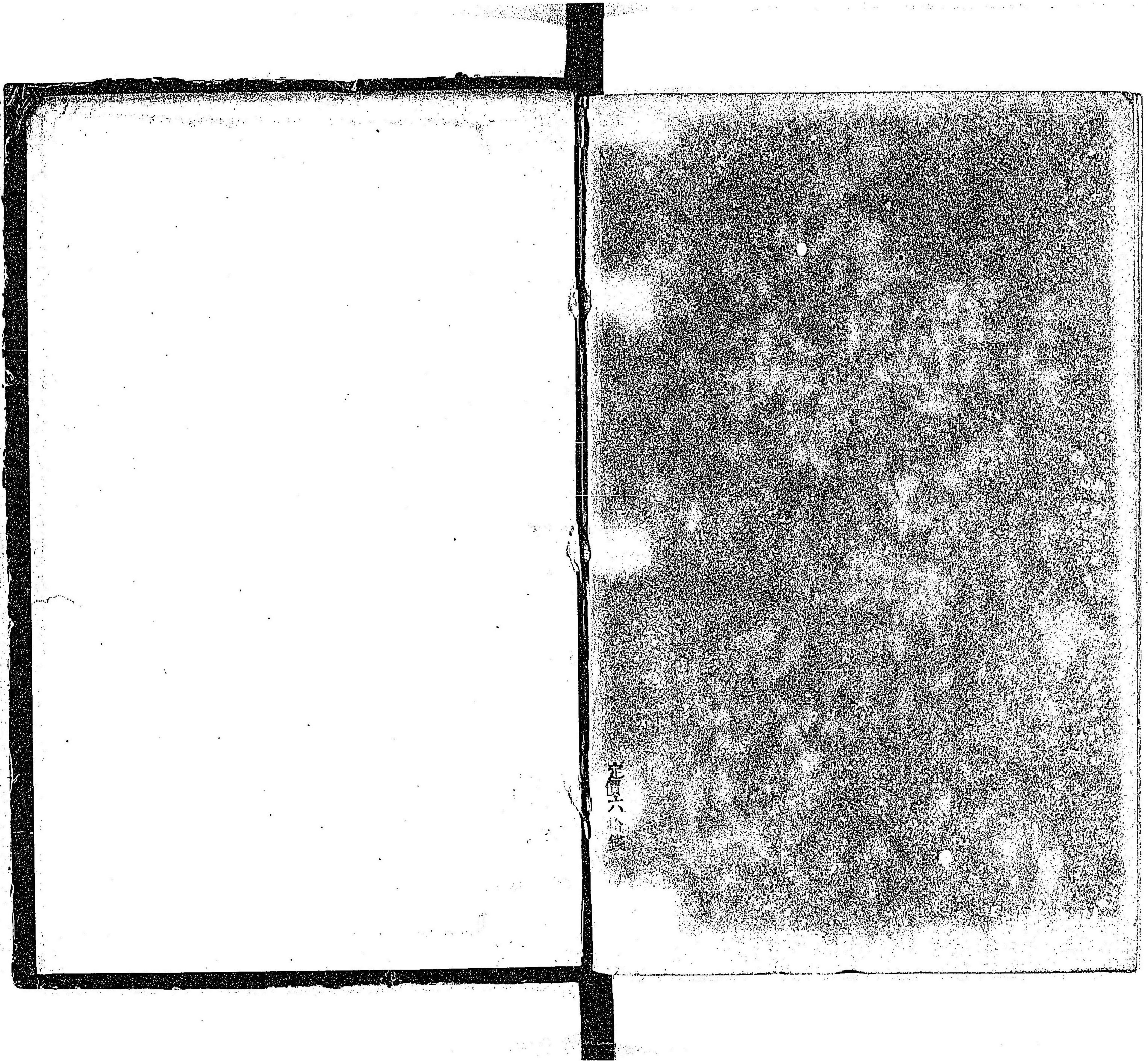
同 日本橋通一丁目

北島茂兵衛

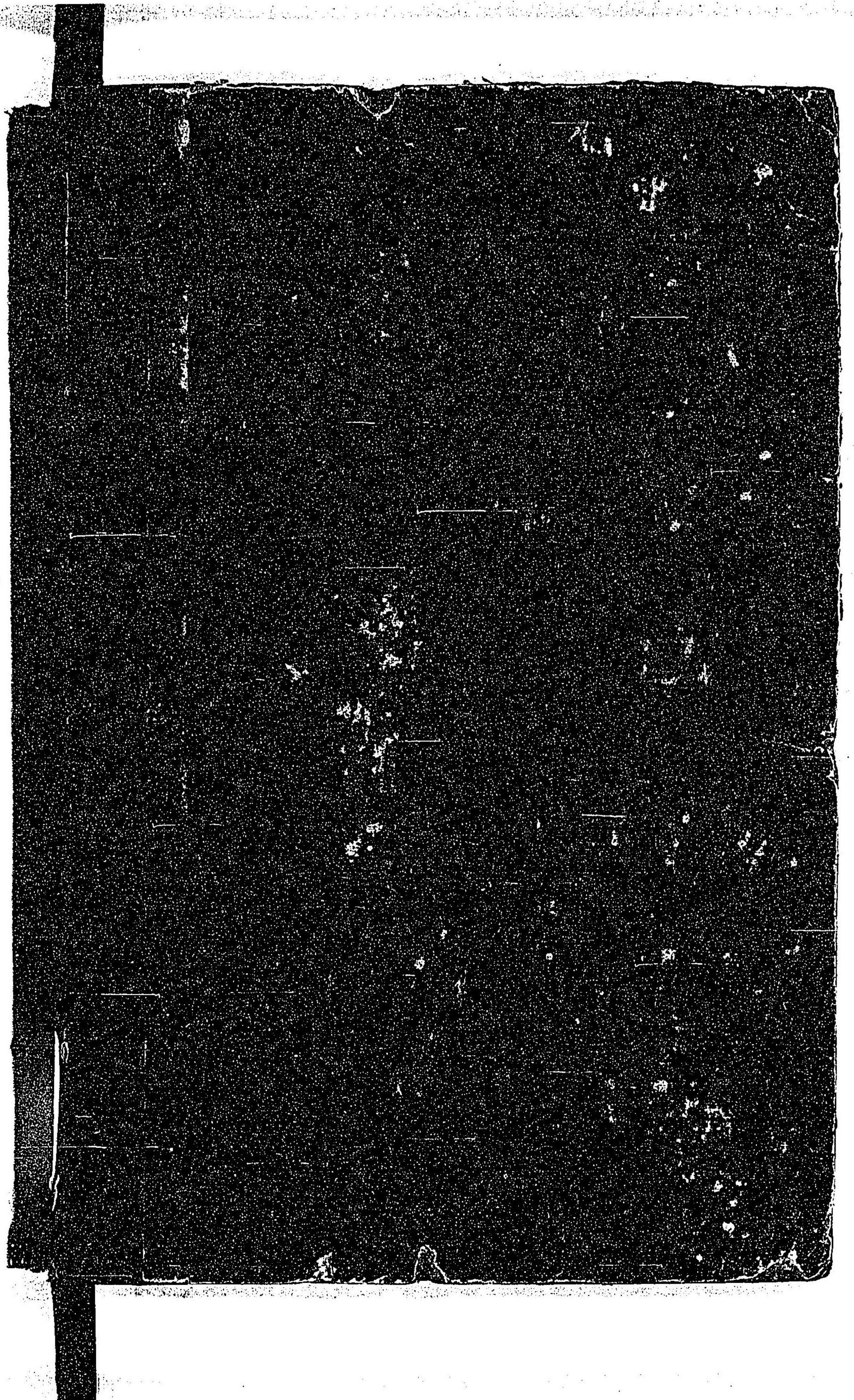
同 西河岸町

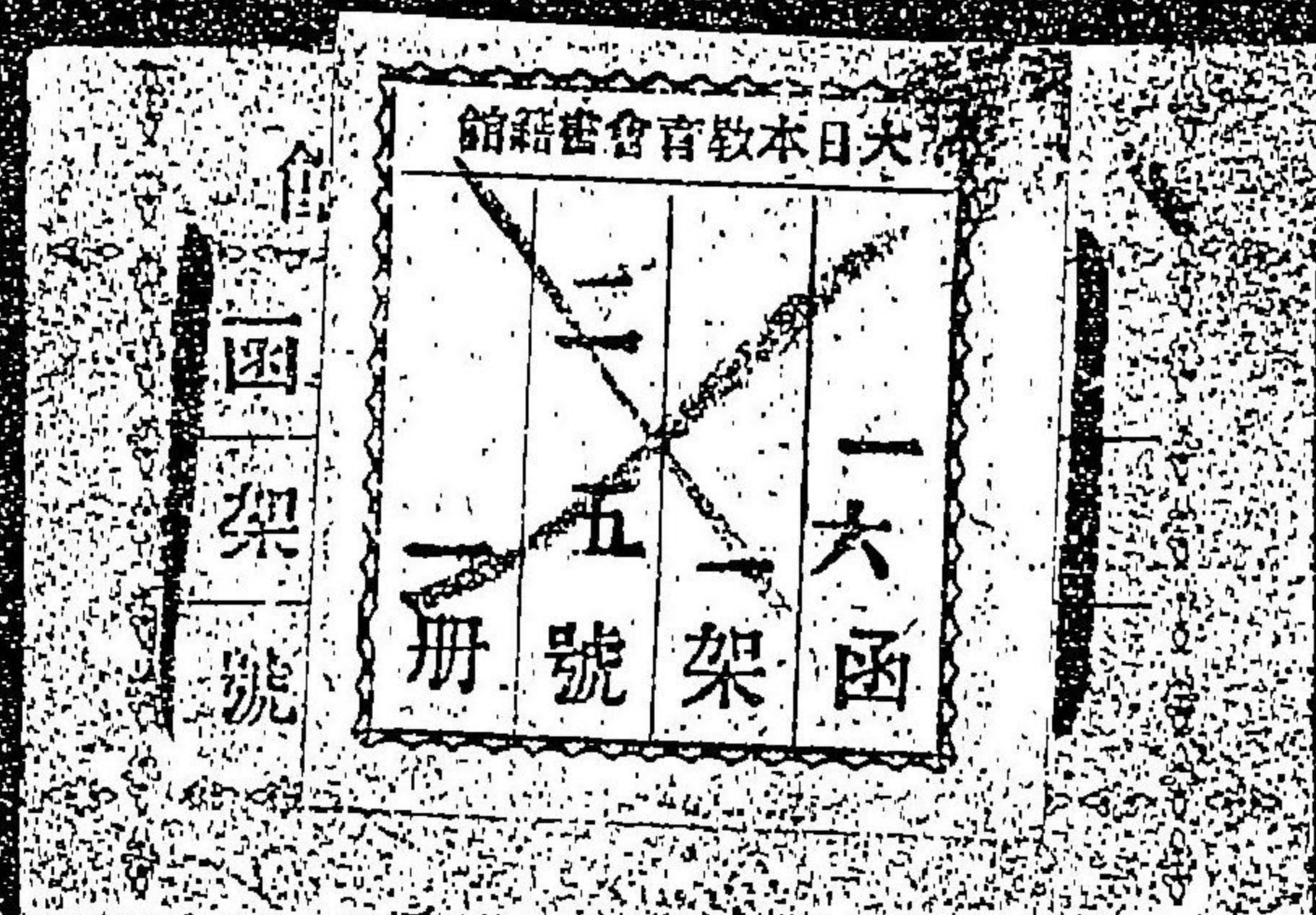
須原鐵二





定價六拾錢





036193-000-1

特16-450

仏蘭西刑法集解

橋本 胖三郎 / 訳述

M11

BBP-0874

